



BLIC

del poble

Festes de l'Alfama

núm. **2** (hivern 2007)

·REAGRUPAMENT DE CRÈDITS·

Com cada principi d'any i sobretot després d'un desembre d'excessos en tots els sentits, ha arribat el moment de l'estalvi.

Qui més qui menys ha hagut de sol·licitar algun cop un préstec i per aquest motiu des de l'Oficina d'Atenció al Consumidor del Consell Comarcal del Pla d'Urgell us volem informar dels avantatges i inconvenients que ens pot oferir el reagrupament de crèdits.



Què és el REAGRUPAMENT DE CRÈDITS?

És una operació financera que permet reunificar els deutes que tenim en un sol crèdit de llarga durada i amb unes quotes mensuals més baixes.

Aquesta opció financera ens la pot oferir un intermediari financer o una entitat de crèdit.

RECOMANACIONS:

- ① Revisar el nombre de préstecs que tenim concertats i valorar la nostra capacitat real d'endeutar-nos.
- ② Reflexionar i no precipitar-se.
- ③ Comparar les diferents ofertes i conservar les dades relatives al domicili.
- ④ Assegurar-nos de la gestió que realitza l'empresa que publicita el reagrupament de crèdits.
- ⑤ Informar-nos bé abans de contractar cap crèdit.
- ⑥ Llegir detingudament totes les clàusules i condicions del préstec hipotecari. No signar res si no n'estem segurs.

Per més informació, podeu contactar amb nosaltres.



Consell Comarcal del Pla d'Urgell

Tel. 973 71 13 13 · Prat de la Riba, 1 · 25230 Mollerussa e-mail: ocic@plaurgell.cat

Inaugurem un nou any en el qual tots hem dipositat un bon nombre d'il·lusions, de bons propòsits, d'esperança i desig que ens els diferents àmbits, tant personals com socials, tot sigui millor. Ens enfrontem al nou període amb actitud positiva i bon humor, la fórmula màgica perquè tot surti bé.

Amb l'arribada del nou any surt al carrer el segon número de la revista *Del Poble* on us presentem les últimes notícies locals, els esdeveniments més destacats protagonitzats per veïns de Bell-lloc d'Urgell, iniciatives on el municipi ha estat centre d'interès, projectes i millores urbanístiques i també hem realitzat un recull de les diferents celebracions que han tingut lloc al poble i que en aquesta ocasió, per la seva rellevància, les festes nadalenques prenen un protagonisme especial. Esperem que sigui del vostre gust.

Des d'aquesta publicació us desitgem que tingueu un feliç any nou i que els vostres desitjos esdevinguin una realitat.

Equip de redacció

EDITORIAL I ÍNDEX	3
FESTES NADALENQUES.....	4-10
DES DE LES ASSOCIACIONS.....	11-15
CONEIXEMENT POPULAR.....	16-17
ESPORTS.....	18
EQUIP DE GOVERN.....	19-23
EL TEU RACÓ.....	24-25
ARA TOCA... OFICI D'AHIR, D'AVUI I DE SEMPRES.....	26
INFORMACIÓ.....	27

Direcció: delpoble@bell-lloc.cat

Coordinació: Carles Folguera Amorós

Redacció: Judith Pinós Pedrós

Disseny i maquetació: CREACIÓ estudi de disseny

Hi han col·laborat: Foto Estil, Foto Visa, Teresa Roca, Joana Jareño, Pedro Martínez, Rosangela Forcat.

Regidoria de Cultura, entitats i clubs locals, Consell Comarcal, Diputació de Lleida, IEI, Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya

L'ornamentació i la col.laboració dels veïns

Amb l'arribada del mes de desembre la localitat de Bell-lloc es transforma, els ornaments lluminosos dels diferents carrers i places i també de moltes de les cases del poble anuncien que s'apropen les dates nadalenques, una de les cites més emblemàtiques en el nostre calendari festiu. Aquest any, els ornaments lluminosos de la vila han comptat amb algunes millores derivades de l'adquisició de nous materials per engalanar els diferents espais públics. L'ornamentació exterior s'ha vist complementada per dues iniciatives sorgides des dels veïns del carrer Doctors Torreadella i Teulera.

ELS PESSEBRES

Els veïns del carrer Doctors Torreadella tenyeixen d'enginy i creativitat les dates més significatives del nostre calendari festiu. Per la Festa Major engalanen el carrer, per Corpus realitzen una catifa que a tots deixa bocabadats i, com no podia ser d'una altra manera, quan despunta el mes de desembre comencen els preparatius per al pessebre.



Ajuntament de Bell-lloc d'Urgell



Elements naturals, figures i manualitats diverses configuren aquesta reproducció del naixement de Jesús que el dia 5 de gener és visitat per Ses Majestats els Reis

destresa i implicació amb l'ornamentació del carrer d'una manera ben particular, les façanes de les cases s'han convertit en figurants d'un pessebre on no hi faltava ningú. (la Verge, Sant Josep i el nen Jesús acompanyat d'àngels, pastors i fins i tot un caganer d'allò més eixerit). La iniciativa ha convertit aquest espai públic en una zona



d'Orient, que en el seu viatge pels diferents territoris tenen en el pessebre del carrer Doctors Torredadella una aturada obligatòria per adorar el nounat. Així, per aquesta data la reproducció plàstica passa a ser un pessebre vivent on Sant Josep, la Verge Maria, l'Àngel i els pastors acompanyen l'Infant i esperen la visita del Reis.

Cal destacar també l'habilitat dels veïns del Teulera, que una vegada més han mostrat la seva



de passeig; molts curiosos han modificat el seu itinerari habitual d'arribada a casa per poder passar pel carrer Teulera i admirar la creativitat dels seus veïns.

Ambdues iniciatives són una mostra de bona voluntat i creació.

Enhorabona.@



AGENDA FESTIVA

Per tal de fer una festa ben sonada, cada any, des de l'Ajuntament i des de les diferents associacions locals s'organitza una variada agenda festiva que té com a objectiu fer sortir el veïnat al carrer per tal de viure les vacances nadalenques activament. Aquesta agenda nadalenca es va inaugurar el dia 14 de desembre amb les activitats que l'Associació de Dones va organitzar per recollir fons econòmics per a la Marató de TV3 (per la seva rellevància els hem dedicat un apartat especial). Hi ha hagut activitats per a tots els gustos i edats, però els actes pensats especialment per als menuts de la casa han tingut una rellevància destacada ja que els petits són els grans protagonistes de les festes nadalenques:

PARC DE NADAL

Un any més, i amb aquest ja en són sis, del dia 22 desembre al 5 de gener els menuts que així ho han desitjat han gaudit de les activitats del Parc de Nadal.

Prop d'un centenar de nens i nenes d'entre 3 i 13 anys han participat en aquesta iniciativa impulsada des de l'Ajuntament i

realitzada per un equip local d'onze monitors (dos d'ells coordinadors) especialitzats en educació en el lleure. Els participants en el Parc de Nadal durant el matí han estimulat la seva capacitat creativa mitjançant activitats manuals i artístiques com el dibuix, la pintura, la construcció de joguines..., totes elles de temàtica nadalenca, l'eix vertebrador del Parc.



A les tardes les activitats esportives han estat les protagonistes: futbol, bàsquet, hoquei sala, gimnàstica, tennis, jocs alternatius, gimcanes i moltes altres, han configurat un programa d'allò més variat. @



PERSONATGES

Durant els dies de festa personatges fantàstics arribats de terres llunyanes han visitat la localitat de Bell-lloc. Tal com mana la tradició, el dia 1 de gener els emisaris del Reis Mags van fer una parada al nostre municipi per tal de recollir les cartes amb els desitjos dels menuts; per acabar d'arrodonar la festa, el grup d'animació infantil Plou i Fa Sol va realitzar una actuació per a tots els assistents, més d'un centenar de persones, que van anar a la Sala de la Cultural a portar la carta als patges.



Els carters reials van fer arribar les sol·licituds a Ses Majestats i el dia 5 de gener aquests van arribar a la plaça Lluís Companys amb un



carruatge estirat per un poni; allí els esperaven tots els nens i nenes, i també tres grans carrosses carregades de regals. Moments abans de l'arribada de Ses Majestats, i amb la intenció de fer més



suportable l'espera (cal tenir present que aquest és un dels dies més esperats per a petits i grans), hi va haver un espectacle a la Sala de la Cultural amb berenar inclòs.

La cavalcada va ser tot un espectacle de llums, colors i il·lusió, una il·lusió que es podia veure reflectida en el rostre dels més menuts. El tres Reis d'Orient van fer una parada al pessebre del carrer Doctors Torredadella per adorar el nen Jesús i es van dirigir fins a l'Ajuntament on van fer els parlaments. Acte seguit van passar casa per casa a fer el lliurament dels regals. Com és habitual, als que no s'havien portat bé durant l'any els va tocar carbó.




Cal Bòria
restaurant

Tel. 973 56 03 96 · 973 56 00 14 · Fax 973 56 06 97
Ctra. N-IIa, Km. 476, 25220 Bell-lloc (LLEIDA)



Altres activitats infantils

L'agenda per als menuts va comptar també amb una animació a càrrec del grup Plàstic's seguida d'un berenar popular a base de coca i xocolata.

L'espectacle infantil va tenir lloc el dia 26 de desembre.

Durant el mes de desembre es va inaugurar també un cicle de cinema infantil, que tindrà continuïtat durant tots els diumenges. @



636 21 30 70

Miquel Bosch taxi@bell-lloc.net



taxi Bell-lloc



Residència Geriàtrica PLA D'URGELL

*Residència vàlids i assistits · Centre de dia
Ajuda a domicili · Teràpia ocupacional · Assistència mèdica
Tractaments especialitzats en alzheimer i demència senil
Centre col·laborador amb benestar social*

Tel. 973 71 72 44, N-II núm.3, 25220 Bell-lloc d'Urgell

CANTADA DE NADALES

El dia de Nadal actua com a eix vertebrador d'aquestes dates i, per tant, les diferents activitats s'organitzen al seu voltant; en aquest sentit, una de les activitats més nadalenques va ser el concert de la Coral Noves Veus de Bell-lloc d'Urgell a la Sala de la Cultural. En aquesta ocasió, la coral va oferir a tots els assistents un repertori variat de temà-



tica festiva tradicional i popular, una cantada de nades, ja que precisament aquestes peces musicals van configurar el concert. En acabar es van repartir diferents productes nadalencs.

Durant el concert es van instal·lar dues caixes per recollir diners per a la Marató de TV3. @

BALLS



Els amants del ball també han tingut el seu espai en aquesta agenda festiva; n'hi ha hagut tots els diumenges, tal com es habitual dins la temporada de balls i també els dies més assenyalats, com per exemple el 25, 26 i 31 de desembre.

El dia de Nadal, aprofitant l'avinentsa, es va premiar la fidelitat dels balladors sortejant diferents obsequis entre els assistents.

Com hem pogut comprovar, el programa d'activitats de Nadal a Reis ens ha permès gaudir intensament d'aquests dies de tradició. @

FUSTERIA
H Solé
hernández

-PORTES
-PARQUETS
-CUINES
-MOBLES A MIDA

Tel. 679 413 909-620 867 381
Fax 973 60 30 47

Pl. la font 8, 25220 BELL-LLOC
Llibertat 42, 25241 GOLMES
solehernandez@wanadoo.es

Associació de dones

L'Associació de Dones Flor de Lis de Bell-lloc d'Urgell és una de les entitats locals més actives. Com ja és tradició, arribades les dates nadal·lenques i amb la intenció de col·laborar amb una causa justa com és la Marató de TV3, l'Associació de Dones organitza activitats diverses que

La Marató

3

persegueixen dos clars objectius: sensibilitzar la població envers una malaltia que afecta milers de

persones i aconseguir donatius econòmics per incidir directament en la recerca biomèdica sobre el dolor crònic (malaltia que aquest any ha centrat l'edició de la Marató de TV3).

Un any més els objectius fixats per l'Associació de Dones s'han assolit amb èxit i s'han traduït amb una recaptació econòmica que ha superat totes les expectatives: 4.843 euros.



Fundació
La Marató de TV3



Una de les activitats més rellevants de la setmana dedicada a la Marató va ser l'escala en hi-fi, on més d'un centenar d'artistes locals de totes les edats van mostrar les seves habilitats sobre l'escenari de la Societat Cultural Recreativa davant un públic nombrós i entregat. Èxits d'avui, d'ahir i de sempre van sonar per aquesta sala i van fer



gaudir els assistents; el vestuari, el maquillatge, els pentinats, el joc de llums, el bon gust a l'hora de triar les cançons i configurar la coreografia i la gran dedicació d'organitzadors i participants van donar com



a resultat un espectacle d'alt nivell. A la mitja part de l'acte van tenir lloc els tradicionals sortejos de regals gentilesa dels diferents establiments locals.



Cal fer un petit incís, i és que la qualitat de l'escala en hi-fi local ha permès que dues de les actuacions que van tenir lloc l'edició del 2005 arribessin a la Televisió de Lleida. Després d'una procés de selecció, els números *Gracias por venir* (en el qual hi participaven un gran nombre d'artistes) i el de las *Supremas de Móstoles* (protagonitzat per tres bell-lloquines) van formar part del programa de cap d'any d'aquesta televisió. Les actuacions es van gravar al teatre de Cervera i tots els qui ho van desitjar van poder anar fins a la capital de la Segarra en autocar per donar suport als artistes.



Amb motiu de la setmana dedicada a la Marató de TV3 va tenir lloc també una conferència sobre el dolor crònic a càrrec del doctor Salvador Vila, que va apropar la realitat d'aquesta malaltia a tots els presents.

Durant les dates nadalenques l'agenda festiva de l'Associació de Dones ha comptat a més amb un curs de cuina nadalenca a càrrec de Ramona Gomà.

Per l'any que acabem d'inaugurar l'Associació de Dones té propostes d'allò més interessants en la seva agenda d'activitats. @





des de 1822

subirós
TINTORERIA



NETEJA EN SEC

Pl. Pla d'Urgell, 2 Bxs • MOLLERUSSA • Tlf: 973.603.957 • info@subiros.net

llum
calefacció
aire condicionat
tractaments d'aigua

Carles
Cerqueda

C/ Urgell, 17 25220 BELL-LLOC D'URGELL (Lleida)
Tel.: 639 360 032 - Fax: 973 71 71 01

La Llar del Jubilats, una entitat activa

Són moltes les festes i celebracions que s'impulsen des de la junta de la Llar dels Jubilats, actes variats i participatius on tots els socis hi tenen cabuda.

Una de les activitats més rellevants de l'any és una excursió durant la qual es visita una zona del territori estatal. El passat 2006, l'excursió va portar els jubilats del nostre poble fins a Galícia. La sortida va tenir lloc just després de la Festa Major i al llarg d'una setmana els quaranta-cinc excursionistes locals van visitar les terres gallegues. La zona de Pontepedra va actuar com a campament base des d'on van sortir per realitzar visites a Portugal, Santiago de Compostel·la, Vigo, Padrón i la Ría de Arosa, per la qual van navegar a bord d'un vaixell, en què celebraren una gran mariscada seguida de ball i "queimada".

Durant aquests mesos, els jubilats han celebrat també la tradicional Festa de la Gent Gran, un acte de commemoració i homenatge als socis que compleixen vuitanta-cinc o noranta anys. La jornada va començar amb una missa cantada per la Coral Noves Veus de Bell-lloc,



al final de la qual es va interpretar l'Himne dels Jubilats, cançó que va aconseguir emocionar tots els presents.

Després de missa els assistents es van dirigir a la Sala de la Cultural, on va tenir lloc el dinar i el lliurament de plaques als homenatjats. En acabar hi va haver una animada sessió de ball encarregada de posar punt i final a la festa.

Per altra banda, cal destacar també que des de l'Ajuntament es realitza un lliurament de plaques a la resta de persones que compleixen vuitanta-cinc i noranta anys i no són socis d'aquesta entitat. @



Concert de Corals del Pla d'Urgell

El passat 29 d'octubre, la Sala de la Cultural va acollir el Concert de Corals del Pla d'Urgell, una celebració que cada any té lloc en un poble diferent de la comarca i que en aquesta ocasió la localitat de Bell-lloc va actuar com a anfitriona.

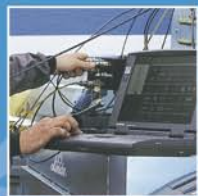
La XIII Trobada de Corals del Pla d'Urgell va començar amb un dinar popular a la Cultural i el sorteig d'una magnífica cistella.

A les cinc de la tarda va començar el concert pròpiament dit, amb l'actuació de les corals de Miralcamp, Torregrossa, Vilanova de Bellpuig,



Castellserà i una representació de Mollerussa. Totes elles van oferir el millor del seu repertori a tots els presents. Aprofitant l'avinentsa, la Coral Noves Veus de Bell-lloc d'Urgell va estrenar uniforme.

Durant el transcurs de la jornada, molts dels cantors de les nostres contrades es van donar cita a la localitat per gaudir del repertori dels seus companys i compartir vivències. @




**TALLERS
A.MIQUEL, S.L.**

Concessionari:



Venda de carretilles
noves i usades
Servei postvenda
Lloguer de carretilles
Fabricació de cabines,
giratoris i barredores



LLEIDA:
Ctra. Nacional II, Km 480,9
25222 **SIDAMON**
Tel. 973 71 71 51
Fax 973 71 70 80 (recanvis)
973 56 06 62 (postvenda)

TARRAGONA:
Polígon Industrial de Valls
C/ Licoristes, s/n
43800 **VALLS**
Tel. 977 61 37 81
Fax 977 61 37 80

**CONCESSIONARI
PER ANDORRA**

Visita dels alumnes de primària a l'Ajuntament



L'Ajuntament, o la Casa de la Vila, tal com indica el seu nom, és un espai obert als habitants d'un municipi; per aquests motius, des de fa uns anys, una representació d'alumnes del CEIP Ramon Farrerons de Bell-lloc d'Urgell visita aquesta seu local per tal de descobrir i conèixer en primera persona què és l'Ajuntament, què s'hi gestiona, com s'hi treballa...

Així, el passat mes de novembre els alumnes de tercer de primària van realitzar la seva visita a les instal·lacions de la Casa de la Vila guiats per les explicacions del seu professor, el senyor Josep Maria Torra, juntament amb el director de l'escola, el senyor Josep Guàrdia, i per l'alcalde, el senyor Ramon Cònsola, a qui van fer tot tipus de preguntes.

Per acabar d'arrodonir la visita, els menuts van gaudir d'un petit refrigeri. @



Novetats a la Biblioteca Pública

La Biblioteca Pública de Bell-lloc d'Urgell dona la benvinguda a l'any amb un gran nombre de novetats editorials per al públic adult.

Després de l'adquisició, la passada tardor, d'un gran assortit de títols per als nous lectors, per als joves i també per als adults la biblioteca obre l'any amb una oferta variada entre la

qual descobrim lectures com *Si mences una llimona sense fer ganyotes*, de Sergi Pàmies; *Un home vulgar*, de Miquel de Palol; *La novel·la de Genji*, de Shikibu Murasaki; *El perfum*, de Patrick Süskind; *Un home de paraula*, de Imma Monzó; *Shantaram: del inferno de la carcel al cielo de Bombay*, de Gregory D. Roberts; *Tot sota el cel*, de Matilde Asensi; *El testamento Maya*, de Steve Alten;

El otoño alemán, d'Eugenia Rico; *La tomba de Colom*, de M. Ruiz Montañez; *El mar*, de John Banville; *Sorres blanques*, de Jordi Coca; *Qui vam ser*, de Lolita Bosch; *El Candidato*, de Jorge Bucay i *La fortuna de Matilda Turpin*, de Álvaro Pombo; entre d'altres.



Tot un horitzó de possibilitats per gaudir del plaer de la lectura. @



Bell-lloc d'Urgell a Ràdio Occitània



El passat mes de novembre Ràdio Occitània es va posar en contacte amb l'Ajuntament per comunicar-los que la localitat de Bell-lloc esdevindria el tema central d'un programa de ràdio que porta per títol Terres Nostres i que té com a objectiu la difusió cultural de les viles que

configuren el territori occità i català.

Ràdio Occitània, tal com expliquen els seus responsables, té una vocació cultural i reuneix valencians, catalans i de vegades també andorrans, segons l'afluència d'estudiants que viatgen fins a Tolosa de Llenguadoc per realitzar la seva formació.

"Tots junts respectem amb escrupolositat els aspectes i particularitats de les nostres terres"-manifesten-"i realitzem programes per donar-les a conèixer".

**RADIO
OCCITANIA**



Des d'aquesta emissora van fer arribar a Bell-lloc una còpia del programa que parla sobre el nostre municipi; aquest comença amb una petita introducció sobre la comarca del Pla d'Urgell, per situar geogràficament el poble dins el territori. La introducció dona pas a l'explicació dels orígens de la nostra vila, un lloc de pas habitat des de l'edat de ferro (afirmació que corroboren les restes de ceràmiques i altres materials de l'època trobades a Bell-lloc); explica també que la primera documentació escrita data de l'any 1168 i així, entre dades, anècdotes i particularitats, va realitzant un viatge en el temps fins a arribar als nostres dies. L'evolució del poble de Bell-lloc va lligada directament a l'evolució de la comarca a la qual pertany, per aquest motiu al llarg del programa es van apuntant dades d'ambdós.

Aquesta iniciativa de Ràdio Occitània ens ajuda a conèixer una mica millor la nostra vila. Així, tots els que sentiu curiositat per saber què diuen de Bell-lloc en aquest programa, podeu passar per l'Ajuntament a demanar un còpia de l'enregistrament del programa per poder-lo escoltar. Tal com expliquen els seus realitzadors "nosaltres estem convençuts que parlar i fer conèixer la nostra música, tradicions i història a França és una petita col·laboració per fer comprendre la nostra Terreta".@



Basilica Sant-Sernin de Toulouse

Jacònsal
treballs d'ambient

mòbil 679 34 35 35
C. Camí vell de Bellví n.º 2
25220 Bell-lloc (LLEIDA)

ACTUALITAT ESPORTIVA

Després d'unes merescudes vacances de Nadal els esportistes locals que integren les diferents entitats tornen a la competició amb energies renovades. Tot seguit us oferim un breu resum de la situació dels equips de capçalera d'aquestes institucions:

Club Patí Bell-Iloc

Unes setmanes abans de les festes nadalenques, Albert Folguera (entrenador del primer equip), va acceptar una oferta per incorporar-se com a tècnic del Voltregà. Per aquest motiu, tal com va succeir l'any passat, David Creus pren el relleu i agafa les regnes de l'equip, que actualment es troba còmodament situat en la meitat de la taula de classificació.

Club Bàsquet Bell-Iloc

Al tancament d'aquesta edició, els homes d'Edu Nadal lluitaven per encapçalar el seu grup de la primera fase de la Territorial Lleidatana i així evitar els rivals més forts de cara a la següent fase.

Club de Futbol Bell-Iloc

Un cop superats els nervis del debut, i amb la primera victòria a la butxaca, el CF Bell-Iloc aspira a realitzar una bona segona volta que li permeti escalar posicions i sortir de la cua de la classificació. Ens agradaria deixar constància que tan sols fem esment d'aquestes tres entitats esportives al ser aquestes les úniques que actualment es troben en plena competició.

Jornada portes obertes Club Esportiu Bell-Iloc

Cal fer esment de la iniciativa del Club Esportiu Bell-Iloc, entitat que durant les festes va realitzar dues jornades de portes obertes, que van tenir lloc els dissabtes 23 i 30 de desembre, al llarg de les quals tots els que així ho van desitjar van poder calçar-se uns patins i sentir, per un dia, que tot va sobre rodes. Els responsables de l'activitat no descarten la possibilitat de tornar a obrir les portes al públic més endavant.

Reunió anual de socis del Club Alpí Bell-Iloc

També en època nadalenca el Club Alpí Bell-Iloc va celebrar la seva reunió anual amb els socis, amb la intenció de fer una valoració de l'any i començar a pensar activitats per al 2007. Durant les festes, els nens i nenes del Parc de Nadal van visitar les instal·lacions del Club Alpí per practicar l'escalada en el rocòdrom.

I properament...

I finalment cal destacar que totes les entitats esportives locals, en col·laboració amb l'Ajuntament de Bell-Iloc, preparen una gran Festa de l'Esport, que es durà a terme inicialment el dissabte 3 de març. De caire popular i festiu, l'esdeveniment pretén ser una mostra de les diferents pràctiques esportives que es realitzen a la localitat, per aquest motiu cada entitat representarà el seu àmbit mitjançant activitats diverses que tindran lloc en les diferents instal·lacions municipals.

Amb el programa encara per acabar de definir, podem avançar que es preveu que la jornada finalitzi amb un sopar per a tothom. En breu es publicarà el programa amb l'agenda de la diada i s'obrirà la venda de tiquets -a preu popular- per al sopar. @



PRATS SCP
Refrigeració
FRED INDUSTRIAL,
COMERCIAL I CLIMATITZACIÓ

Tel. 973 56 04 04 - Fax 973 56 06 13
c. Sant Jordi, 27 · 25220 Bell-Iloc d'Urgell
refrigeracio-prats.com contacte@refrigeracio-prats.com

FORMACIÓ

L'Àrea de Desenvolupament Local de l'Ajuntament de Bell-lloc gestiona una sèrie de projectes on l'objectiu primordial és la programació i detecció de les necessitats dels nostres ciutadans en tots els seus àmbits, per poder actuar en conseqüència, fomentant l'ocupació i la promoció empresarial.



Per tal d'aconseguir aquests objectius es duen a terme diferents accions com la borsa de treball, el servei d'autoempresa i els cursos de formació.

Els diferents cursos gestionats des d'aquest últim projecte formatiu estan destinats a totes aquelles persones interessades a ampliar la seva preparació; així,

els cursos estan orientats a les necessitats del mercat laboral i als nous reptes de la societat de la informació.

Des que s'ha posat en funcionament aquest servei s'ha realitzat o s'estan realitzant diferents cursos: el curs de disseny de pàgines web (de 60 hores lectives, que tindrà lloc fins al dia 14 de febrer); un curs d'iniciació al turisme rural (de 21 hores lectives, realitzat el mes de novembre); un curs de català bàsic (de 45 hores lectives, per a



població estrangera), el curs de tast de vins (33 hores lectives impartides durant els mesos d'octubre i novembre) i els cursos d'informàtica

bàsic, un pensat per a les persones jubilades (de 40 hores lectives) i l'altre obert a tot el veïnat (també de 40 hores lectives).



Els cursos han estat un èxit i han comptat amb un alt índex de participació que ha cobert totes les places ofertes. @



Cuida't

Dona - Home

Manicura - Pedicura - Pressioteràpia
Bronzejat sense sol - Medicina alternativa
Depilació cera freda i calenta - Fotodepilació
Tractaments facials i corporals

Iolanda, Tel. 627 114 048 / C. Ponent, 17 BELL-LLOC

I TROBADA DE DONES RURALS

El passat 8 de març de 2006, Dia de la Dona, l'Ajuntament de Bell-lloc d'Urgell va aprovar la creació de la Regidoria de la Dona. Conscients de les desigualtats existents en la nostra societat, i en concret de les que



es donen per raons de gènere, es va aprovar en Comissió de Govern una nova línia d'actuació adreçada a promoure accions positives vers les dones amb l'objectiu d'aconseguir una societat més paritària, en la

qual homes i dones comparteixin els espais de la vida quotidiana i les responsabilitats públiques i privades d'una forma més equilibrada. Així, l'Institut Català de la Dona de la Generalitat de Catalunya va decidir atorgar una subvenció a l'Ajuntament de Bell-lloc d'Urgell per tal de finançar les despeses derivades de l'elaboració, implementació o desenvolupament de la seva política de dones.

Algunes de les accions més destacades en aquesta línia d'actuació han estat la creació de la ja citada Regidoria de la Dona (regidora responsable la senyora Divina Gené) i la creació del Consell Municipal de la Dona com a plataforma consultiva i participativa. A més, l'Ajuntament, des d'aquesta Regidoria, va promoure la 1a Trobada de Dones Rurals del Pla d'Urgell amb el títol "Les dones rurals, atrevint-nos a construir el nostre futur", adreçada a totes aquelles persones i organitzacions interessades a promoure



LES DONES RURALS, ATREVINT-NOS A CONSTRUIR EL NOSTRE FUTUR

PRIMERA TROBADA
DONES RURALS DEL PLA D'URGELL
6 D'OCTUBRE DE 2006 BELL-LLOC D'URGELL

accions positives vers les dones del món rural.

La 1a Trobada de Dones Rurals va tenir lloc el passat dia 6 d'octubre a la sala de la Societat Cultural i Recreativa. El programa va estar configurat per les ponències de professionals destacades i de prestigi nacional, representants de diferents sectors socials i vinculades a associacions diverses. La jornada va començar a les nou del matí amb el lliurament de l'acreditació i la documentació. A dos quarts de deu es va inaugurar oficialment la Trobada i tot seguit van començar les intervencions, la primera a càrrec de la sra. Sara Berbel i Sanchez, presidenta de l'Institut Català de les Dones, que parlà sobre "Dones i món rural".

La segona ponència va posar de manifest "La realitat laboral de les dones de les Terres de Lleida" i va ser a càrrec de la sra. Rosa Palau, Secretària General d'UGT a les Terres de Lleida.

Per la seva banda, la sra. Pilar Pont, responsable nacional de Dones de Unió de Pagesos, va posar de manifest la "Situació actual de les dones page-

ses". La ponència de la sra. Mercè Sala i Schnorkowski, presidenta del Consell de Treball Econòmic i Social de Catalunya, presidenta del Consell Social de la Universitat Pompeu Fabra i expresidenta de Renfe, va despertar un gran interès, el tema que va abordar va ser el de "La dona com a directiva". Després de dinar va arribar el torn de la sra. Agnès Pardell, degana de la facultat de Dret i Economia de la Universitat de Lleida, que parlà sobre "Dones, treball i família". La intervenció de la sra. M. Rosa Giralt, directora

de l'Associació per a l'Orientació Empresarial

i Laboral de Lleida (APLOELL), "L'ocupació de la dona a les terres de Lleida i al Pla d'Urgell", va posar punt i final a la I Trobada de Dones Rurals del Pla d'Urgell. @



FOTO ESTUDI·REPORTATGES
MATERIAL FOTOGRÀFIC
VÍDEO

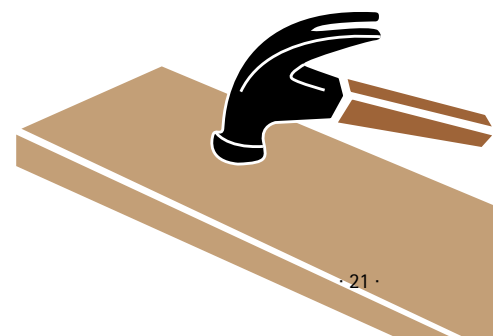
foto
Visa

Tel. 973 56 00 89, C. Teuleria 10

V. ROS

FUSTERIA EN GENERAL
TEL. 690 639 608

- sostres
- cuines
- pergoles
- persianes
- marbres
- portes
- armaris
- panelats
- parquets



Renovació de la Xarxa d'Enllumenat Exterior

Bell-lloc és un municipi en constant evolució; cada any la localitat experimenta millores i innovacions per tal d'adequar les instal·lacions públiques a les necessitats més actuals. En aquest sentit, durant

aquests mesos la localitat ha experimentat alguns canvis, un d'aquests està relacionat amb l'electrificació municipal.

Les obres per renovar la xarxa d'il·luminació dels carrers, anomenada renovació de la xarxa d'enllumenat exterior, van començar a final d'estiu i des de fa uns dies en podem veure els resultats.

L'obra s'està duent a terme en dues fases, i està inclosa en el

Pla Únic d'Obres i Serveis de Catalunya (PUOSC) de l'any 2005.

Aquesta actuació afecta els propietaris de les finques urbanes situades en els següents indrets: carretera N-II (des de la rotonda fins al c/ Doctors Torredadella), cantonet de cal Quadrat, carreró de l'Hort de la Marina, travessia Sant Miquel, Sant Josep, carrer Major i Teuleria, Sant Miquel (des del c/ Doctors Torredadella fins a la via), Via Ferrea

(des de l'estació de RENFE fins a la plaça Lluís Companys, Pau Casals (des del carrer Urgell fins a la via), Ponent, Enric Granados, Teuleria, Sant Josep, Miquel Parcerissa, Ramon Fuster i Rabés, La Mina, Doctors

Torredadella, Orient, Ramon Felip Galícia, General Prim, Pompeu Fabra, carrer de la Fassina, carrer del Forn, Estació, Joan Oró, carrer de l'Emissora, Alfonso XIII, Major, plaça de la Font, plaça Lluís Companys, plaça de la Creu del Terme, plaça Catalunya i plaça Major. Des de final del mes de desembre les nits del municipi es veuen d'una altra manera. La llum taronja il·lumina algunes



places i carrers mitjançant uns nous fanals que eviten l'anomenada contaminació lumínica i contribueixen al tan necessari estalvi energètic gràcies a uns sensors que porten incorporats i que graduen la intensitat de la llum i aconseguen que l'ull humà sempre percebi la mateixa claror, siguin quines siguin les condicions meteorològiques. A més, a partir de certa hora la intensitat fa un lleuger descens en pro del mateix objectiu, l'estalvi d'energia.

Per altra banda, en aquest marc d'actuació, cal destacar també l'electrificació de nous espais com la zona de bombeig i la Pineda municipal. En aquest sentit la zona de bombeig ha estat renovada (canviant la bomba dièsel per dues bombes elèctriques, una a càrrec de la col·lectivitat de regants i l'altra a càrrec de l'Ajuntament). Aquesta nova instal·lació servirà per alimentar l'aigua de boca de Bell-lloc (gràcies també al futur dipòsit), millorant, a la vegada, el reg a la zona del Pla. L'electrificació de la Pineda, zona d'esbarjo municipal que esdevé escenari d'actes tan rellevants com la diada de l'Onze de Setembre, obre un nou horitzó de possibilitats ja que permetrà realitzar actes nocturns. @

SI FAS LA COMUNIÓ

I VOLS UN ALBUM FOTOGRÀFIC

ORIGINAL I FRESC

TRUCANS!

TEL. 600 44 19 19
TEL. 687 56 78 93



Camí de Vilanova de la Barca

L'època actual és anomenada per molts estudiosos com l'era de la informació i la comunicació, paraules que ens remeten a la fàcil accessibilitat a un gran nombre de temàtiques.

Si ens centrem en les comunicacions per vies territorials, en l'actualitat l'àmplia xarxa de carreteres i vies ràpides que travessen les nostres terres han contribuït a escurçar les distàncies entre ciutats i municipis. En aquest sentit la localitat de Bell-lloc també està experimentant notables millores des de fa uns anys, amb la pavimentació de camins que ens permeten arribar a poblacions veïnes d'una manera més segura i en certa manera també més ràpida. Aquesta nova etapa va començar amb la pavimentació del camí dels Alamús, una part del de Torregrossa (actualment via asfaltada en la seva totalitat) i recentment amb la pavimentació del camí de Vilanova de la Barca.

Després que els responsables d'aquestes dues localitats signessin un acord amb MOPU per a la realització del projecte, es van dur a terme les obres i actualment aquests dos municipis estan units per una via de millors condicions que l'anterior.



Per altra banda, cal fer esment també de les millores previstes en els carrers de la localitat. Des de l'Ajuntament s'ha habilitat una partida pressupostària per arranjar les vies urbanes que amb els anys s'han anat deteriorant. Està previst que aquesta acció tingui lloc en dues fases, la primera repararia una part dels carrers, els més degradats, i hi ha la intenció de reparar la resta de vies durant una segona fase. El que ja podem anticipar és l'arranjament del carrer Josep Pané amb la supressió de les barreres arquitectòniques i l'ampliació de la vorera.

A més, s'ha signat un acord amb MOPU per a la realització de dos passos de vianants per poder creuar la N-II; un d'aquest sortirà del carrer Enric Granados i el segon permetrà creuar amb tranquil·litat aquesta carretera, per accedir a la parada de l'autobús (davant de l'església). Els passos estaran degudament senyalitzats i il·luminats. Finalment destacar les obres de millora de l'estació de trens i el seu entorn que s'enjardinarà mitjançant la plantació de bardisses, i es renovarà part del mobiliari urbà. @



- Venta de vestuari laboral, calçat, protecció.....
- Manteniment de comunitats
- Escombrat i fregat de pàrking
- Neteja i fregat de naus industrials
- Manteniment d'oficines
- Neteja de: locals comercials, pisos, col·lectivitats, obra, pavellons, poliesportius, d'ajuntaments...
- Neteja vial
- Neteja tècnica en higienització, desinfecció en indústries alimentàries



SERVEIS LIC 1999 SLU.

Tel. 902 102 668 Fax 973 712 031
 Polígon Ronda de Ponent, naus 25-26
 25230 Mollerussa (Lleida)
www.serveislic.com
servislic@serveislic.com

Tal com indica el seu nom, aquesta secció ha estat pensada per a la gent de Bell-lloc a qui li agradi escriure i estigui interessada a publicar les seves creacions, tot col·laborant en aquesta revista d'àmbit local oberta a tothom. Podeu enviar els vostres escrits a l'adreça electrònica delpoble@bell-lloc.cat o fer-los arribar personalment a les oficines de l'Ajuntament.

En aquesta ocasió, en l'apartat El teu racó, podeu gaudir d'un text que ens arriba des de l'altre costat de l'oceà Atlàntic. Es tracta del testimoni d'una persona amb arrels bell-lloquines que gentilmente ens explica les seves vivències mitjançant aquest escrit carregat de sentiment i de força. Hem decidit conservar el text en la seva llengua originària amb la intenció de reproduir fidelment el que l'autora ens volia transmetre amb les seves paraules.

Crecer entre tangos y sardanes



Nací en Buenos Aires, lo que significa que soy argentina y bien porteña. Me gusta el tango, el mate y el asado, pero, como es común a todos mis compatriotas ¿soy solamente argentina?

Nosotros somos una mezcla rara, "el crisol de razas" nos llaman, los de mi generación somos hijos o nietos de españoles, italianos, polacos, franceses, judíos, turcos, alemanes, etc. Y yo, que no soy la excepción soy hija

de un catalán, en realidad de un bell-lloquí que vino a "hacer la América" a los 14 años.

En mi casa se hablaba catalán, la primera canción que aprendí fue

"baixant de la font del gat..." y un juego de manos que decía "pum pum qui es aquí dins", algunos sábados nos llevaban a bailar sardana a los bosques de Palermo (es un gran parque parecido al del retiro de Madrid) y escuchaba historias de mi papá chiquito en un lugar desconocido, como cuando trepó al techo de la estación de tren para que no lo encontrara mi abuela y se cayó fracturándose una pierna.

A pesar de que él murió cuando yo tenía 7 años seguí creciendo "porteña" en un ambiente familiar catalán, y, como corresponde a todo adolescente, me rebelé y renequé de esa historia hasta que escuché por primera vez a Joan Manuel Serrat cantando "paraules d'amor" y me cayó la ficha (me di cuenta – comprendí): Si me emocionaba tanto tenía que ver conmigo...



FURAMA MARKET S.L.

La Palma, 25 · 25002 Lleida

Tel. 973 288 102 · Mòbil 625 616 184

norbert@furamamarket.com

OBRA NOVA BELL-LLOC

c. Sant Jordi, 34 (xamfra c. dels cups)



Y un día llegué a Bell-lloc buscando no sé muy bien que. Era la hora de la siesta de un día de verano de 40° a la sombra, las calles estaban desiertas, me crucé con alguien en bicicleta y le pregunté sobre mi apellido pero no supo decirme nada, no me importó porque yo pude llegar a la estación del tren, y aunque las chapas del techo fueran

otras estaba viendo lo mismo que vió mi papá cuando era un "nen" y su-pongo que él andaría conmigo por ahí, porque, a pesar de su imagen desdibujada en mi recuerdo, era real. Entonces sentí que ese lugar, de alguna manera también me pertenecía.

Sigo viviendo en este "quilombo" (lío, confusión, alboroto) de 4 millones de habitantes a 16.000 km. de distancia, tengo dos hijas que llevan apellido italiano, pronuncio la "s", la "c" y la "z" como si fueran lo mismo, reniego de Colón "descubriendo" América y pienso que los conquistadores españoles asesinaron a los indígenas americanos, saquearon sus riquezas y destruyeron sus culturas, pero como canta Sabina... "y sin embargo... te quiero" Catalunya siempre estuvo presente, tanto que una tarde "boludeando" (pasando el tiempo) en internet puse Bell-lloc en el buscador y apareció la página del ayuntamiento y en ella el "Bústia de suggeriments", sin pensar demasiado mandé un mail contando sobre



Bosques de Palermo de Buenos Aires

mi familia y pidiendo datos sobre ella. Así empezó esta "amistad virtual" océano Atlántico de por medio; el administrador del web contestó asombrado por que desde tan lejos alguien entraba en la página de su pueblo y yo supe que al fin encontraba el camino hacia mi historia, esa que empezó allá antes de que yo naciera acá.

Lo que pude saber gracias a ustedes es que en Bell-lloc, además de mi padre Rafael Forcat Morell y mi abuela Rosa Morell Carné, nacieron, vivieron y murieron mis bisabuelos Cecilia Carné Camarasa y José Morell Maurisi, y mis tatarabuelos Blas Carné y Rosa Maurisi. No hay registros anteriores, no importa, a mí me alcanza. Ahora realmente "conozco" de donde provengo, no soy solamente argentina, también

soy un poquito de allá en el corazón.

Me queda hacerles una pregunta:

¿ Me adoptan como bell-lloquina a la distancia?

Rosangela Forcat

Buenos Aires, Argentina, 4 de enero de 2007

Per descomptat, Rosangela! @

FOTO  **Estil**

*reportatge social · casamets · comunions
estudi · localització*

Tel. 973 22 18 08

Democràcia, núm.4 · 25007 LLEIDA

Joana Jareño
ASSEGURANCES I COMPTABILITATS

Tel. 973 56 05 21

Carrer Teulera, 13 · 25220 Bell-lloc d'Urgell
joanajar@terra.es

Pedro Martínez, l'ofici de pastor

En aquesta ocasió ens agradaria parlar de l'ofici de pastor, un ofici relacionat amb la terra, la natura i els animals, un ofici que a poc a poc es va perdent i que, de ben segur, l'evolució dels temps, de la societat i molt especialment del mercat, acabarà per situar-lo en vies d'extinció.

Quan pensem en un pastor, ràpidament ens ve al cap la imatge del Pedro, un dels pastors més emblemàtic de la nostra vila, però no l'únic, ja que a Bell-lloc n'hi havia hagut fins una desena. Quantes vegades ens l'hem creuat pels camins i també per alguns carrers del poble conduint el seu ramat cap al tros de bon matí o cap a casa ja a la posta. Amb el sarró, el bastó, la pipa i una rialla a la boca, el Pedro ha fet milers de quilòmetres a peu, recorrent el territori durant la transhumància, fins a arribar a la Molina (on, ens revela, hi ha un mirador natural des d'on els dies clars es pot veure Montserrat, el Pedraforca i fins i tot el reflex del mar).

El Pedro ha dedicat la seva vida a cuidar, guiar i criar animals, un ofici que li venia de tradició familiar i que ell ha realitzat encantat perquè tot i els entrebancs li agrada ser pastor.



Li demanem que ens parli del seu treball i ens obre la porta de casa seva. El primer que hi podem observar és un esquetllot i el ferro per marcar el bestiar amb la M de Martínez; al costat, un quadre amb una ovella i just davant nostre, un home amb milers de vivències per explicar.

Ho sap tot sobre l'ofici i després de tantes hores de dedicació ha après, a més, a deduir la climatologia a través de les reaccions dels animals (confessa que segons el seu comportament ja sabia si canviaria el temps, si plouria, si faria vent...); ens explica il·lusionat que coneixia totes les seves ovelles i moltes vegades aquestes eren més de set-centes. Recorda anècdotes curioses com una en la qual la seva vida va estar en perill (era una nit de tempesta, a la muntanya, i de sobte li va caure un llamp molt a prop); tot i així continua estimant aquella muntanya en què ha passat tantes hores,

dormint en cabanes de pedra i recorrent-la amunt i avall amb el seu bestiar.

També ha passat moltes nits sota el paraigües; tal com ell diu, ha treballat de dilluns a diumenge, festius, amb bon i mal temps, ha viscut força aventures, de bones i dolentes..., però està content perquè ha fet el que li agradava, i això és el que compta. @



ALMIS 21 s.l.
GRUPO SAVICE

Construïm pel poble

Tel. 902 365 925

c. Tuset 20-24, 8r 8a

08006 Barcelona

www.gruposavice.com

info@grupsavice.com

TELÈFONS D'INTERÈS

AJUNTAMENT DE BELL-LLOC		AGRUPACIÓ SARDANISTA <i>Enric Cerqueda 973 717 088</i>
Oficines	973 560100	AMICS DE LA MOTO <i>Ramon Cunillera 615 378 426</i>
Fax	973 560562	AMPA <i>Montse Urbano 660 509 988</i>
Dispensari mèdic	973 717200	CLUB DE JOVENT <i>Pau Arnau 973 560 026</i>
Veu pública	973 717010	ESPLAI <i>Oriol Arnau 686 812 542</i>
Escoles	973 560611	LLAR DEL JUBILAT <i>Ventura Roca 973 560 172</i>
Escoles (parvulari)	973 717186	CLUB DE BÀSQUET <i>Jesús Pérez 666 580 408</i>
Pavelló poliesportiu	973 717211	CLUB PATÍ BELL-LLOC <i>Mariano Arnau 629 35 21 81</i>
Cultural (SCR)	973 717090	SOCIETAT DE CAÇADORS <i>Francisco Ezquerria 677 443 948</i>
TAXI	636 213070	CORAL NOVES VEUS <i>Aurora Granell 973 560 632</i>
CONSELL COMARCAL PLA D'URGELL		ASSOCIACIÓ CONTRA EL CÀNCER <i>Paqui Arenas 973 560 484 Rosa Altisent 973 560 266</i>
Mollerussa	973 711313	ASSOCIACIÓ DE DONES FLOR DE LIS <i>Dúnia Carulla 639 007 808</i>
EMERGÈNCIES	112	CLUB DE BITLLES <i>Francesc Rabés 973 560 260</i>
ATENCIÓ CIUTADANA	012	PENYA DEL BARÇA NICOLAU CASAUS <i>Francisco Carbonell 973 560 416</i>
MOSSOS D'ESQUADRA	088	AGRUPACIÓ FRUCTICULTORS EL SITJAR <i>Ventura Roca 973 560 172</i>
Lleida	973 700050	CLUB ESPORTIU BELL-LLOC <i>Montse Urbano 687 567 893</i>
Mollerussa	973 701685	CLUB ALPÍ BELL-LLOC <i>Jordi Amorós 617 650 441</i>
POLICIA	Lleida 091	CLUB DE FUTBOL BELL-LLOC <i>Ramon Andrés 610 750 432</i>
POLICIA MUNICIPAL	Lleida 092	
	Mollerussa 973 602000	
GUÀRDIA CIVIL	Balaguer 973 445353	
BOMBERS	085	
	Lleida 973 706080	
	Mollerussa 973 601080	
CREU ROJA	Mollerussa 973 602525	
ICS (CAP)	Mollerussa 973 711164	
CORREUS	Bell-lloc 973 560706	

Ajuntament de Bell-lloc d'Urgell



Plaça Major, núm. 8 · 25220 Bell-lloc (Lleida)
ajuntament@bell-lloc.cat



Ramon Cònsola
rconsola@bell-lloc.cat
Afers interns, Urbanisme, Obres i Serveis.



Josep Maria Roure
jmroure@bell-lloc.cat
Esports, Sanitat, Tresorer i Portaveu de l'equip de govern.



Santi Casas
scasas@bell-lloc.cat
Joventut i Economia.



Miquel Campàs
mcampas@bell-lloc.cat
Cultura i Festes.



Ramon Cadens
rcadens@bell-lloc.cat
Agricultura, Indústria, Noves Tecnologies, Medi Ambient i Urbanisme (compartida amb Ramon Cònsola).



Divina Gené
dgene@bell-lloc.cat
Benestar Social, la Dona i Ensenyament.

Hi han col·laborat:



Ajuntament de Bell-lloc d'Urgell



Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura



Consell Comarcal del Pla d'Urgell



Diputació de Lleida



Agrupació Fructicultors el Sitjar

Associació Amics de la Moto



Penya del Barça Nicolau Casaus

Club de Bitlles

Moviment Infantil Parroquial

Llar del Jubilat

Agrupació Sardanista